

# حديث الكساء

Courtesy of 

وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ

*And We desired to show favor upon those who were abased in the land,  
and to make them imams, and to make them the heirs,  
(Surah Qasas: 5)*

امام باقر (عليه السلام):  
او (صاحب الزمان) مردم را به سوى خدا، سنت پیامبر صلی الله علیه وآله وسلم،  
ولایت علی بن ابی طالب علیه السلام و بیزاری از دشمنان او دعوت می کند. (ازاد الناصب/ ۱۷۷)



افضل العبادۃ، انتظار الفرج  
برترین عبادت  
انتظار فرج است

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا وَنَرَاهُ قَرِيبًا

*Surely, they see it to be far off, and We see it near*

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَاٰلِ مُحَمَّدٍ

O' Allah send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allah,  
the All-beneficent, the All-merciful.

عَنْ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ عَلَيْهَا السَّلَامُ  
بِنْتُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ أَنَّهَا قَالَتْ

Fatima al-Zahra, the daughter of the Prophet  
(s), peace be on them, is to have thus related  
(an event):

دَخَلَ عَلَيَّ أَبِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ  
فِي بَعْضِ الْأَيَّامِ فَقَالَ

My father, the Prophet (s) of Allah, came to  
my house one day and said to me:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا فَاطِمَةُ

“Peace be on you, Fatimah.”

فَقُلْتُ عَلَيْكَ السَّلَامُ

I replied, “And upon you be peace.”

قَالَ إِنِّي أَجِدُ فِي بَدَنِي ضَعْفًا

Then he said, “I feel weakness in my body.”



فَقُلْتُ لَهُ أُعِيدُكَ بِاللَّهِ يَا أَبْتَنَاهُ مِنَ الضُّعْفِ

I said, “May Allah protect you from weakness,  
father.”

فَقَالَ يَا فَاطِمَةُ ائْتِينِي بِالْكِسَاءِ الْيَمَانِيِّ فَغَطِّينِي بِهِ

He said, “Fatimah, please bring the Yemeni  
cloak and cover me with it.”

فَأَتَيْتُهُ بِالْكِسَاءِ الْيَمَانِيِّ فَغَطَّيْتُهِ بِهِ

So, I brought the Yemeni cloak and covered  
him with it.

وَصِرْتُ أَنْظُرُ إِلَيْهِ وَإِذَا وَجْهُهُ يَتَلَأْلَأُ  
كَأَنَّهُ الْبَدْرُ فِي لَيْلَةٍ تَامَةٍ وَكَمَالِهِ

Then, I looked at him and saw that his face  
was shining like a full moon with its glory and  
splendor

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allah send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.

فَمَا كَانَتْ إِلَّا سَاعَةً وَإِذَا  
بَوْلَدِي الْحَسَنِ قَدْ أَقْبَلَ

After a while, my son Hasan came in

وَقَالَ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أُمَّهُ

and said, “Peace be on you, mother.”

فَقُلْتُ وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا قُرَّةَ عَيْنِي وَثَمَرَةَ فُؤَادِي

I replied, “And upon you be peace, O light of my eyes, and the delight of my heart.”



فَقَالَ يَا أُمِّاهُ إِنِّي أَشْمُ عِنْدَكَ رَائِحَةً طَيِّبَةً

He then said, “O Mother! I smell a fragrance  
so sweet

كَأَنَّهَا رَائِحَةُ جَدِّي رَسُولِ اللَّهِ

and so pure as that of my grandfather, the  
Prophet of Allah.”

فَقُلْتُ نَعَمْ إِنَّ جَدَّكَ تَحْتَ الْكِسَاءِ

I replied, “Yes. Your grandfather is underneath the cloak.”

فَأَقْبَلَ الْحَسَنُ نَحْوَ الْكِسَاءِ وَقَالَ  
السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا جَدَّاهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ

Hasan went near the cloak and said, “Peace be on you, my grandfather, the Prophet of Allah;

أَتَأْذَنُ لِي أَنْ أَدْخُلَ مَعَكَ تَحْتَ الْكِسَاءِ

May I enter the cloak with you?"

فَقَالَ وَعَلَيْكَ السَّلَامُ  
يَا وَلَدِي وَيَا صَاحِبَ حَوْضِي

He replied, “And upon you be peace, my son  
and the master of my fountain (Kauthar),

قَدْ أُذِنْتُ لَكَ

you are given the permission to enter.”

فَدَخَلَ مَعَهُ تَحْتَ الْكِسَاءِ

So, Hasan entered the cloak with him.



اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَاٰلِ مُحَمَّدٍ

O' Allah send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.

فَمَا كَانَتْ إِلَّا سَاعَةً وَإِذَا بِوَلَدِي  
الْحُسَيْنِ قَدْ أَقْبَلَ وَقَالَ

After a while, my Husain came in and said:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أُمَّهُ

“Peace be on you, mother.”

فَقُلْتُ وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا وَلَدِي  
وَيَا قُرَّةَ عَيْنِي وَثَمَرَةَ فُؤَادِي

I replied, “And upon you be peace, O light of my eyes, and the delight of my heart.”

فَقَالَ لِي يَا أُمُّهُ إِنِّي أَشْمُ عِنْدَكَ رَائِحَةً طَيِّبَةً

He then said, “O Mother! I smell a fragrance  
so sweet

كَأَنَّهَا رَائِحَةُ جَدِّي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

and so pure as that of my grandfather, the  
Prophet of Allah.”

فَقُلْتُ نَعَمْ إِنَّ جَدَّكَ وَأَخَاكَ تَحْتَ الْكِسَاءِ

I replied, “Yes. Your grandfather and your brother are underneath the cloak.”

فَدَنِي الْحُسَيْنُ نَحْوَ الْكِسَاءِ

Husain stepped towards the cloak



وَقَالَ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا جَدَّاهُ  
السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَنْ اخْتَارَهُ اللَّهُ

and said, “Peace be on you, my grandfather,  
the Chosen of Allah;

أَتَأْذَنُ لِي أَنْ أَكُونَ مَعَكُمْ تَحْتَ الْكِسَاءِ

May I enter the cloak with you?"

فَقَالَ وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا وَلَدِي

He replied, “And upon you be peace, my son

وَيَا شَافِعَ أُمَّتِي قَدْ أُذِنْتُ لَكَ

and interceder of my followers, you are given  
the permission to enter.”

فَدَخَلَ مَعَهُمَا تَحْتَ الْكِسَاءِ

So, Husain entered the cloak with them.

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَاٰلِ مُحَمَّدٍ

O' Allah send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.

فَأَقْبَلَ عِنْدَ ذَلِكَ  
أَبُو الْحَسَنِ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ

After a while, Abul Hasan, Ali bin Abi Talib  
came in

وَقَالَ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنْتَ رَسُولِ اللَّهِ

and said, “Peace be on you, O daughter of the  
Prophet of Allah.”



فَقُلْتُ وَعَلَيْكَ السَّلَامُ  
يَا أَبَا الْحَسَنِ وَيَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ

I replied, “And upon you be peace, O father of Hasan, and the Commander of the faithful.”

فَقَالَ يَا فَاطِمَةُ إِنِّي أُنْشِمُ عِنْدَكَ رَائِحَةً طَيِّبَةً

He then said, “O Fatima! I smell a fragrance so  
sweet and so pure

كَأَنَّهَا رَاحَتُهُ أَخِي وَابْنِ عَمِّي رَسُولِ اللَّهِ

as that of my brother and my cousin, the  
Prophet (s) of Allah.”

فَقُلْتُ نَعَمْ هَا هُوَ مَعَ وَلَدَيْكَ تَحْتَ الْكِسَاءِ

I replied, “Yes. He is underneath the cloak with your two sons.”

فَأَقْبَلَ عَلَيَّ نَحْوَ الْكِسَاءِ  
وَقَالَ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ

So, Ali went near the cloak and said, “Peace be  
on you, Prophet of Allah;

أَتَأْذَنُ لِي أَنْ أَكُونَ مَعَكُمْ تَحْتَ الْكِسَاءِ

May I enter the cloak with you?"

قَالَ لَهُ وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا أَخِي وَيَا وَصِيِّي  
وَحَلِيفَتِي وَصَاحِبَ لِيَوَائِي قَدْ أَذِنْتُ لَكَ

He replied, “And upon you be peace, my brother, my successor, my successor, and my standard bearer, you are given the permission to enter.”

فَدَخَلَ عَلِيُّ تَحْتَ الْكِسَاءِ

So, Ali entered the cloak with them.



اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allah send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.

ثُمَّ أَتَيْتُ نَحْوَ الْكِسَاءِ وَقُلْتُ  
السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبْتَاهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ

Then I stepped forward and said, “Peace be on  
you, my father, O Prophet (s) of Allah;

أَتَأْذَنُ لِي أَنْ أَكُونَ مَعَكُمْ تَحْتَ الْكِسَاءِ

May I enter the cloak with you?"

قَالَ وَعَلَيْكَ السَّلَامُ

يَا بِنْتِي وَيَا بَضْعَتِي

He replied, “And upon you be peace, my  
daughter, O part of myself;

قَدْ أُذِنْتُ لَكَ  
فَدَخَلْتُ تَحْتَ الْكِسَاءِ

you are given the permission to enter.”

So, I entered the cloak with them.

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allah send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.

فَلَمَّا اكْتَمَلْنَا جَمِيعاً تَحْتَ الْكِسَاءِ  
أَخَذَ أَبِي رَسُولُ اللَّهِ بِطَرَفِي الْكِسَاءِ

Getting together underneath the cloak, my  
father, the Prophet (s) of Allah, held the two  
ends of the cloak

وَأَوْمَأَ بِيَدِهِ الْيُمْنَى إِلَى السَّمَاءِ وَقَالَ

and raised his right hand towards the heavens  
and prayed:



اللَّهُمَّ إِنَّ هَؤُلَاءِ أَهْلُ بَيْتِي  
وَخَاصَّتِي وَحَامَّتِي

“O Allah, these are the people of my Household (Ahlul-Bayt). They are my confidants and my supporters.

لَحْمُهُمْ لَحْمِي

وَدَمُهُمْ دَمِي

Their flesh is my flesh, and their blood is my  
blood.

يُؤْلِمُنِي مَا يُؤْلِمُهُمْ

وَيَحْزُنُنِي مَا يَحْزُنُهُمْ

Whoever hurts them, hurts me too.

Whoever displeases them, displeases me too.

أَنَا حَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَهُمْ  
وَسِلْمٌ لِمَنْ سَالَمَهُمْ

I am at war with those who are at war with  
them. I am at peace with those who are at  
peace with them.

وَعَدُوِّ لِمَنْ عَادَاهُمْ  
وَمُحِبِّ لِمَنْ أَحَبَّهُمْ

I am the enemy of their enemies, and I am the  
friend of their friends.

إِنَّهُمْ مِنِّي وَأَنَا مِنْهُمْ

They are from me, and I am from them.

فَاَجْعَلْ صَلَواتِكَ وَبَرَكاتِكَ وَرَحْمَتَكَ

O Allah! Bestow Your Blessings, Benevolence,

وَعُفْرَانُكَ وَرِضْوَانُكَ عَلَيَّ وَعَلَيْهِمْ  
وَأَذْهِبْ عَنْهُمْ الرِّجْسَ وَطَهِّرْهُمْ تَطْهِيراً

Forgiveness, and pleasure upon me and upon  
them. And keep them away from impurity  
(and flaws) and keep them thoroughly  
purified.”



اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَاٰلِ مُحَمَّدٍ

O' Allah send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.

فَقَالَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ

Then the Lord, Almighty Allah said:

يَا مَلَائِكَتِي وَيَا سُكَّانَ سَمَوَاتِي

“O My angels! O Residents of My Heavens,

إِنِّي مَا خَلَقْتُ سَمَاءً مَبْنِيَّةً  
وَلَا أَرْضاً مَدْحِيَّةً

verily, I have not created the erected sky, the  
stretched earth,

وَلَا قَمَرًا مُنِيرًا وَلَا شَمْسًا مُضِيئَةً  
وَلَا فَلَكَأً يَدُورُ وَلَا بَحْرًا يَجْرِي وَلَا فُلْكَأً يَسْرِي

the illuminated moon, the bright sun, the  
rotating planets, the flowing seas and the  
sailing ships,

إِلَّا فِي مَحَبَّةٍ هَؤُلَاءِ الْخَمْسَةِ  
الَّذِينَ هُمْ تَحْتَ الْكِسَاءِ

but for the love of these Five underneath the  
cloak.”

فَقَالَ الْأَمِينُ جِبْرَائِيلُ  
يَا رَبِّ وَمَنْ تَحْتَ الْكِسَاءِ

Gabriel, the trusted angel, asked:  
“Who are under the cloak?”

فَقَالَ عَزَّوَجَلَّ

The Almighty answered:



هُمْ أَهْلُ بَيْتِ النَّبُوَّةِ وَمَعْدِنُ الرِّسَالَةِ

“They are the Household of the Prophet (s)  
and the assets of Prophethood.

هُم فَاطِمَةُ وَأَبُوهَا وَبَعْلُهَا وَبَنُوهَا

They are Fatimah, her father, her husband and  
her two sons.”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَاٰلِ مُحَمَّدٍ

O' Allah send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.

فَقَالَ جِبْرَائِيلُ يَا رَبِّ  
أَتَأْذَنُ لِي أَنْ أَهْبِطَ إِلَى الْأَرْضِ

Gabriel said: “O Lord, May I fly to earth

لَا أَكُونُ مَعَهُمْ سَادِسًا

to be the sixth of them?”

فَقَالَ اللَّهُ نَعَمْ قَدْ أُذِنْتُ لَكَ

Allah replied: “Yes. You are given the permission.”

فَهَبَطَ الْأَمِينُ جِبْرَائِيلُ وَقَالَ  
السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ

Gabriel, the trusted, landed near them and said, “Peace be on you, O Prophet (s) of Allah.

الْعَلِيُّ الْأَعْلَى يُقْرِئُكَ السَّلَامَ  
وَيَخُصُّكَ بِالتَّحِيَّةِ وَالْإِكْرَامِ

The All-Highest conveys His peace on you and  
His greetings



وَيَقُولُ لَكَ وَعِزِّي وَجَلَالِي

and says, “By My Honor and Glory,

إِنِّي مَا خَلَقْتُ سَمَاءً مَبْنِيَّةً  
وَلَا أَرْضاً مَدْحِيَّةً

verily, I have not created the erected sky, the  
stretched earth,

وَلَا قَمَرًا مُنِيرًا وَلَا شَمْسًا مُضِيئَةً  
وَلَا فَلَكَأً يَدُورُ وَلَا بَحْرًا يَجْرِي وَلَا فُلْكَأً يَسْرِي

the illuminated moon, the bright sun, the  
rotating planets, the flowing seas and the  
sailing ships,

إِلَّا لِأَجْلِكُمْ وَمَحَبَّتِكُمْ

but for your sake and love.”

وَقَدْ أَذِنَ لِي أَنْ أَدْخُلَ مَعَكُمْ

and Allah has given me permission to enter  
the cloak with you.

فَهَلْ تَأْذُنُ لِي يَا رَسُولَ اللَّهِ

May I join you, O Prophet (s) of Allah?”

فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا أَمِينَ وَخِي اللَّهِ

The Prophet (s) replied, “And peace be on you,  
O trusted bearer of Allah's Revelations!

إِنَّهُ نَعَمْ قَدْ أُذِنْتُ لَكَ

you are granted the permission.”



فَدَخَلَ جِبْرَائِيلُ مَعَنَا تَحْتَ الْكِسَاءِ

So, Gabriel entered the cloak with us

فَقَالَ لِأَبِي إِنَّ اللَّهَ قَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكُمْ يَقُولُ

and said to my father, “Allah sends His  
Revelations to you:

إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ  
أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا

“Indeed, Allah desires to repel all impurity from you, O People of the Household, and purify you with a thorough purification.”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allah send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.

فَقَالَ عَلِيٌّ لِأَبِي يَا رَسُولَ اللَّهِ أَخْبِرْنِي مَا لِيَجْلُوسِنَا  
هَذَا تَحْتَ الْكِسَاءِ مِنَ الْفَضْلِ عِنْدَ اللَّهِ

Then Ali said to my father, “O Prophet (s) of Allah, tell me what significance has Allah given for getting together underneath this cloak?”

فَقَالَ النَّبِيُّ وَالَّذِي بَعَثَنِي بِالْحَقِّ نَبِيًّا

The Prophet (s) replied, “By Him who rightfully  
appointed me a Prophet,

وَاصْطَفَانِي بِالرَّسَالَةِ نَجِيًّا

and chose me a Messenger for the salvation of  
the mankind,

مَا ذُكِرَ خَبْرُنَا هَذَا فِي  
مَحْفِلٍ مِنْ مَحَافِلِ أَهْلِ الْأَرْضِ

whenever and wherever an assembly



وَفِيهِ جَمْعٌ مِنْ شِيعَتِنَا وَمُحِبِّينَا

our followers and friends mentions this event,

إِلَّا وَنَزَلَتْ عَلَيْهِمُ الرِّحْمَةُ

Allah will bestow on them His Blessings and  
Mercy;

وَحَفَّتْ بِهٖمُ الْمَلَاِئِكَةُ وَاسْتَغْفَرَتْ لَهُمْ إِلَى أَنْ يَتَفَرَّقُوا

angels will encircle them asking Allah the  
remission of their sins until the assembly  
disperses

فَقَالَ عَلِيٌّ إِذْنُ وَاللَّهِ فُزْنَا  
وَفَارَ شِيعَتُنَا وَرَبُّ الْكَعْبَةِ

So Ali said, “Verily, by the Lord of Kabaa! we  
and our followers are the winners.”

فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ ثَانِيًا

Then my father said again:

يَا عَلِيُّ وَالَّذِي بَعَثَنِي بِالْحَقِّ نَبِيًّا

“By Him who rightfully appointed me a  
Prophet,

وَاضْطَفَانِي بِالرِّسَالَةِ نَجِيًّا

and chose me a Messenger for the salvation of  
the mankind,

مَا ذُكِرَ خَبْرُنَا هَذَا فِي  
مَحْفِلٍ مِنْ مَحَافِلِ أَهْلِ الْأَرْضِ

whenever and wherever an assembly



وَفِيهِ جَمْعٌ مِنْ شِيعَتِنَا وَمُحِبِّينَا

our followers and friends mentions this event,

وَفِيهِمْ مَهْمُومٌ إِلَّا وَفَرَّحَ اللَّهُ هَمَّهُ

there shall remain none grieved but Allah will  
remove his grief,

وَلَا مَغْمُومٌ إِلَّا وَعَشَفَ اللَّهُ غَمَّهُ

there shall remain none distressed but Allah  
will dispel his distress,

وَلَا طَالِبُ حَاجَةٍ إِلَّا وَقَضَى اللَّهُ حَاجَتَهُ

there shall remain none wish-seeker but Allah  
will grant his wish.”

فَقَالَ عَلِيٌّ إِذَا وَلَّاهُ فُزْنَا وَسُعِدْنَا

`Ali, peace be upon him, said, “Then, we have won and attained pleasure. I swear it by Allah.

وَكَذَلِكَ شِيعَتُنَا فَازُوا وَسُعِدُوا  
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَرَبِّ الْكَعْبَةِ

So have our adherents they have won and attained  
pleasure in this world and in the Hereafter. I swear it by  
the Lord of the Ka`bah.”

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَاٰلِ مُحَمَّدٍ

O' Allah send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.

Please recite a  
Surah al-Fatiha  
for  
all marhumeen

Kindly recite Surah Al-Fātiḥa for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

Courtesy of  DUQS.ORG